

Nejčastějších chyby a záměny

Já vím, já vím. Na konci minulého videa jsem se s vámi loučil s tím, že teď už umíme všech dvacet předložek místních. A teď tu najednou máme další video na ně zaměřené. Dovolte mi vysvětlit, jak se to celé stalo. Když jsem psal tento kurz, tak jsem původně skutečně chtěl mít jenom jednotlivá videa či kapitoly zaměřené na jednotlivé předložky, ale pak mi došlo, že pokud máte skutečně dané předložky ovládat, tak k tomu potřebujeme ještě další dvě věci. První je podívat se na oblasti a výrazy, kde lidé nejčastěji chybují, někdy to totiž k určitým chybám úplně svádí... A tak, aby se vám tyhle chyby nestávaly a některé podobné předložky nepletly, bude vždy v každé sekci předložek právě takhle část o nejčastějších chybách a záměnách, kde si na nejproblematičtější věci pěkně posvítíme :)

Další věc, kterou si dovolím zařadit (vždy na závěr každé sekce), je velké závěrečné opakování a procvičování. V těch našich ukázkových větách se to totiž vždycky zdá hrozně lehké, pokud člověk ví, že tam patří například předložka *under*, tak by ji tam (logicky) dal a přijde mu to vlastně snadné. Pokud ale člověk neví, která předložka kam patří a musí vybírat z rovných dvaceti, tak už se mnohem lépe ukáže, jak dané předložky opravdu ovládá. To tedy k důvodům kapitoly další. Teď se ale pojďme vrátit k nejčastějším chybám a záměnám. Kvůli přehlednosti a stravitelnosti si je (jako vždy) rozdělím do jednotlivých kapitol.

UNDER x BELOW

První dvojice předložek, kterou lidé relativně často zamění a ve kterých nemají jasno, jsou *under* a *below*. Obě předložky mají totiž podobný význam a často totožný překlad do češtiny – „pod“. Přesto mezi nimi existuje jistý rozdíl. *Under* má spíše význam „přímo pod něčím,“ kdežto *below* je má spíše význam „na nižší úrovni než něco jiného, ale ne nezbytně pod něčím.“ Dáme si dva příklady, kde to bude hezky vidět, souhlasíte?

- *under the mountain* (pod horou – třeba tam je drak Šmak – tedy přímo v podzemí, pod horou).
- *below the mountain* (pod horou – ve významu níže – třeba pod horou tábořili horolezci)

ABOVE x OVER

Naše druhá dvojice předložek bude super lehká, pokud jste tedy již sledovali předchozí video o *under* a *below*. Zde totiž platí to stejné, jenom místo „pod“ budeme mluvit o „nad“. Jinak platí vše stejně, tedy, že obě mají v češtině většinou stejný překlad – „nad“. *Over* má spíše význam „přímo nad něčím,“ či se také často překládá jako „přes“. Například „přes most“,

„přeš řeku“ atd. Kdežto *above* má spíše význam „na vyšší úrovni než něco jiného, ale ne nezbytně nad něčím.“ Dáme si dva příklady, kde to bude hezky vidět, může být?

- *There was a bridge over the river* (Nad řekou byl most – tedy přímo nad ní)
- *There was a path above the river* (Nad řekou vedla pěšina – tedy ne přímo nad ní, ale výše než řeka)

IN x AT (BUDOVY) 1

Další dvojicí předložek, které se občas dají velmi snadno zaměnit, jsou *in* a *at*. Specificky v situacích, kde mluvíme o nějakém místě (například hospodě, hotelu, restauraci, obchodě atd.). *In* v těchto situacích používáme tehdy, pokud mluvíme o tom, že jsme (byli jsme, budeme) v daném místě. *At* pak použijeme tehdy, pokud mluvíme o daném místě jako o bodu, tedy o bodu, kde se sejdeme, kde má někdo vystoupit, zabočit či něco podobného. Dáme si, pokud dovolíte, zase dvě ukázkové věty, ze kterých to doufám bude hned jasnější.

- *I was sitting in the pub and drinking my beer* (Seděl jsem v hospodě a pil pivo – tedy v daném místě)
- *Get off the bus at the pub* (Vystup z autobusu u hospody – tedy zde je hospoda místo výstupu, ne místo, kde sedíme a pijeme pivo)

IN x AN (BUDOVY) 2

A pro velký úspěch si to ještě zopakujeme, co říkáte. V minulém videu jsme si povídali o rozdílu mezi předložkami *in* a *at*, pokud mluvíme o nějakém místě dle toho, jestli v něm skutečně jsme, a nebo je to spíše nějaký „bod“. Tentokrát se na věc podíváme z trošku jiného úhlu. U mnoha budov můžeme použít obě tyto předložky a obě verze budou správně. Všeobecně ale platí, že používáme *at*, pokud mluvíme o něčem, kde se něco koná či odehrává (třeba setkání, školení, prezentace, promítání, party...). Pokud naopak mluvíme o budově jako takové (například že v ní něco někdo opravoval či instaloval). Nebojte, i tentokrát tu pro vás samozřejmě mám ukázkové věty.

- *I teach at a secondary school* (Učím na střední škole) – zde mluvím o tom, co tam dělám (typicky) – tedy, že tam učím
- *There was a problem with heating in a school close to my house* (Ve škole kousek od mého domu byl problém s topením) – zde mluvím o budově jako takové

IN x ON (THE PICTURE)

Opět tu máme dvojici předložek a opět tu figuruje *in*, tentokrát si ale vzalo předložka *in* do party předložku *on*. Většinou je rozdíl mezi nimi jasný, jediný, v čem chybují snad všichni

začátečníci je používání těchto dvou předložek se slovy jako je obrázek, plakát, obraz, fotka atd. Zde totiž musíme použít *in* pokud chceme říci co je někde zobrazené, kdo je na daném obrázku, fotce či plakátu. *On* naopak použijeme tehdy, pokud mluvíme o něčem, co je fyzicky na obrázku, na jeho povrchu (třeba na něm sedí moucha, či je na něm nalepená žvýkačka). Opět tu mám dvě ukázkové věty pro ilustraci.

- *There was a nice frog in the picture, I think it was taken in Brazil* (Na obrázku byla krásná žába, myslím, že ten obrázek byl pořízen v Brazílii)
- *Look! There is a frog on the picture!* (Podívej! Na to obrázku je (sedí) žába!)

IN x ON

Ano, čeká nás podruhé stejná dvojice předložek, tedy *in* a *on*. Minule jsme se podívali na jednu specifickou oblast, kde se často chybuje (tedy když říkáme, že něco je na obrázku, fotce, obraze atd. – ve všech těchto případech, jak již dobře víte, používám *in*). Nyní bych se s vámi ale rád podíval na něco trošku jiného. Česká předložka „na“ se v angličtině téměř vždy překládá jako *on*, v naší hlavě tak často vznikne automatická „rovnice“ na = *on*. Ovšem to nás pak vede k tomu, že *on* používáme i v těch případech, kdy bychom správně měli použít předložku *in*. A právě na ty případy, ve kterých se chybuje nejčastěji, se teď spolu podíváme.

- *in the garden* (na zahradě)
- *in the bathroom* (na záchodě)
- *in the mountains* (na horách)
- *in the world* (na světě)

BETWEEN x AMONG

Už jsme to to naťukli dříve, tak jenom stručné opakování. *Between* používáme pokud myslíme mezi dvěma body či lidmi, *among* pak mezi třemi či více. Hezky to opět bude vidět u našich ukázkových vět.

- *I was sitting between him and his ex-wife* (Seděl jsem mezi ním a jeho bývalou ženou)
- *The bench was among nice old trees* (Ta lavička byla mezi krásnými starými stromy)

To, co jsme si právě řekli, je základní věc, kterou by si měl každý pamatovat a která se vždy učí. Protože je ale celá věc ve skutečnosti o malinko komplikovanější, a protože já jsem vám (i sobě) slíbil, že vám řeknu vše, co by měl člověk o předložkách v angličtině vědět, tak vám ještě chci prozradit, že pokud říkám, že je něco mezi třemi či více body, které jsou ale jmenovány, tak používáme *between*. Například tedy můžeme řícti, že:

- *Koněšín is between Vladislav, Studenec and Kozlany* (Koněšín je mezi Vladislaví, Studencem a Kozlany)

AROUND x BEHIND (THE CORNER)

A máte tu další dvojici „zákeřných“ předložek. Jejich „zákeřnost“ spočívá v tom, že většinou se české „za“ překládá jako *behind*. Ovšem pokud chceme říci, že je něco za rohem, tak máme na výběr ze dvou možností – tedy (*a*)*round* nebo *behind*, ovšem s rozdílným významem. Pokud chceme říci, že něco je za rohem, ve významu, že je to blízko, či že nějaká budova je za rohem, tak musíme použít (*a*)*round the corner*, pokud bychom použili *behind the corner*, tak to znamená, že někdo se schovává za rohem, že za tím rohem stojí (třeba nějaký bandita). Jako vždy, je čas na dvě ukázkové věty :)

- *Don't worry, it is not far from here, it is around the corner* (Nebo, není to odsud daleko, je to za rohem)
- *Be careful, I think there is somebody hiding behind the corner* (Buď opatrný, myslím, že se někdo schovává za rohem)

BEFORE x IN FRONT OF

Naše další dvojice je lehká a těžká zároveň. Jak to možné? Rád to vysvětlím. Základní rozdíl či pravidlo, které, pokud uplatníte při rozhodování, nikde neuděláte chybu, je následující. Pokud chceme použít předložku „před“ v časovém významu, tak používáme *before*. Pokud naopak chceme použít předložku „před“ ve významu místním (tedy, kde co je), tak používáme *in front of*. Dáme si dvě věty na ukázkou, souhlasíte?

- *There is a good restaurant in front of our office* (Před naší kanceláří je dobrá restaurace)
- *It was long before that* (To bylo dlouho před tím)

A kde je ta těžká část? Přestože to pravidlo, které jsme se naučili, je vždy platné, existují také výrazy, kde jsou obě předložky v pořádku, či dokonce takové, kde se častěji používá *before*, přestože nemluvíme o čase. Například ve spojení se slovíčkem *stand* (stát – ve významu před nějakou komisí či soudem). Můžeme tedy například říci, že:

- *She was standing before the judge, telling her story* (Stála před soudcem a vyprávěla svůj příběh)

Jestli mohu, tak navrhuji se prostě smířit s tím, že občas uslyšíte předložku *before* ve významu místním, nebýt z toho nijak „vykolejený“, ale sami raději používat v podobných situacích *in front of*, neboť tak nikdy neuděláte chybu :)